

 Bundeskanzleramt

[bundeskanzleramt.gv.at](https://www.bundeskanzleramt.gv.at)

Karl Nehammer
Bundeskanzler

Herrn
Mag. Wolfgang Sobotka
Präsident des Nationalrats
Parlament
1017 Wien

Geschäftszahl: 2022-0.050.631

Wien, am 18. März 2022

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Kainz, Kolleginnen und Kollegen haben am 20. Jänner 2022 unter der Nr. **9365/J** eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen im BKA im Jahr 2021“ an mich gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu den Fragen 1 bis 4:

1. *Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort für das Jahr 2021? Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.*
2. *Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort für das Jahr 2021? Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen pro Jahr.*
3. *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurück zu greifen?*
4. *Gibt es Sprachen in denen ein externer Bedarf besteht, der nicht gedeckt werden kann?*
 - a.) *Falls ja, welche?*

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bundeskanzleramts decken eine Bandbreite von Sprachen ab. Hieraus einen Bedarf an Dolmetsch- und Übersetzungsdienstleistungen abzuleiten, ist allerdings nicht zulässig, da etwaige Aufträge gegebenenfalls die Befassung professioneller Translations-Dienstleisterinnen und -Dienstleister erfordern.

| Dolmetscher | |
|---|-----------------------|
| Sprache | Kosten in Euro |
| Deutsch – Englisch | 1.080,00 |
| Deutsch – Englisch – Albanisch – BKSM – Mazedonisch | 11.352,79 |
| Deutsch – Slowakisch | 870,00 |
| Deutsch – Englisch – Albanisch – BKSM – Mazedonisch | 1.680,00 |
| Deutsch – Farsi | 132,00 |
| Österreichische Gebärdensprache | 29.864,00 |
| Deutsch – Persisch | 165,00 |
| Deutsch – Bulgarisch | 676,20 |

| Übersetzungen | |
|----------------------------|-----------------------|
| Sprache | Kosten in Euro |
| ins und aus dem Englischen | 56.229,30 |
| Deutsch – Slowenisch | 322,08 |
| Polnisch-Deutsch | 108,00 |
| Deutsch – Italienisch | 195,84 |
| Deutsch – Ungarisch | 192,24 |
| Russisch – Deutsch | 166,32 |
| Türkisch – Deutsch | 96,00 |

Zu Frage 5:

5. Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?
 - a.) Werden diese Aufträge öffentlich ausgeschrieben?
 - b.) Falls ja, wo werden diese Aufträge ausgeschrieben?
 - c.) Falls die Aufträge nicht öffentlich ausgeschrieben werden, warum nicht?

Bei der Vergabe der Aufträge gelten die Kriterien und entsprechenden Schwellenwerte des Bundesvergabegesetzes (BVerG 2018). Für Dolmetschleistungen wurden Mag. Marietta Gravogl, Yilmaz Delil, Sabine Peck-Unger, Mona Wieshofer, Eva Theresa Böhm, Lidija Sammer, V.I.T.A. Schächter-Hold & Osorio Jaramillo-Kupferblum OG, Chovghi Hormoz, Dr. Maziar Khosravipour und Conference Consulting OG beauftragt. Für Übersetzungsleistungen wurden Felicitas Hueber, Trisha Kovacic-Young, lex&tax Übersetzungen GmbH, Maria Oberhofer, Translex Büro für juristische Fachübersetzungen GmbH, STAR7 GmbH sowie V.I.T.A. Schächter-Hold & Osorio Jaramillo-Kupferblum OG beauftragt.

Karl Nehammer

